

HANDLEIDING NOODOUCHES

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

SV BRUKSANVISNINGAR

EN OPERATING INSTRUCTIONS

FI KÄYTTÖOHJEET

FR MODE D'EMPLOI

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI PER L'USO

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

CS NÁVOD K OBSLUZE

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

NL HANDLEIDING

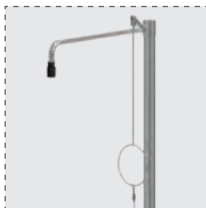
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

DA BRUGSANVISNING

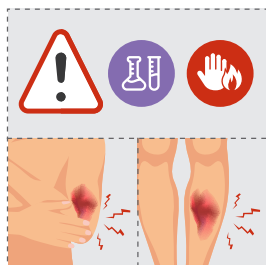
ZH 操作说明

NO BRUKSANVISNING

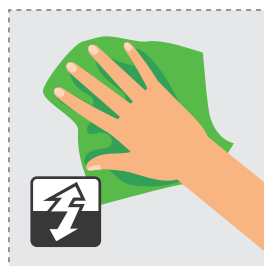
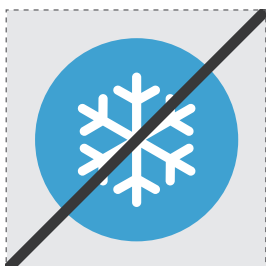
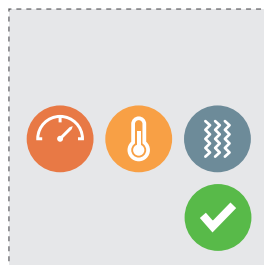
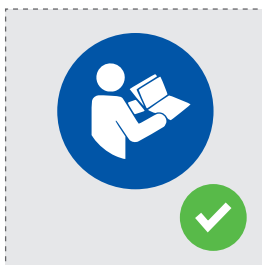
JA 操作方法



1 DE ANWENDUNG EN APPLICATION FR UTILISATION IT APPLICAZIONE ES APLICACIÓN
 PT APLICAÇÃO NL TOEPASSING DA ANSØGNING NO APPLIKASJON SV ANSÖKAN FI
 RU НАЗНАЧЕНИЕ HAKEMUS PL APLIKACJA CS APLIKACE RO APLICAȚIE HU
 JA アプリケーション ALKALMAZÁS ZH 应用



2 DE HINWEISE EN NOTES FR INDICATIONS IT NOTE ES NOTAS PT NOTAS NL AANDACHTSPUNTEN
 DA NOTER NO TIPS SV ANMÄRKNINGAR FI HUOMAUTUKSET RU ПОДСКАЗКИ PL UWAGI
 CS POZNÁMKY RO NOTE HU MEGJEGYZÉSEK ZH 笔记 JA 備考



③ **DE** NORMEN **EN** STANDARDS **FR** NORMES **IT** NORME **ES** NORMAS **PT** NORMAS **NL** NORMEN
DA STANDARDER **NO** NORMER **SV** STANDARDER **FI** NORMIT **RU** НОРМЫ **PL** NORMY
CS STANDARDER **RO** APLICAȚIE **HU** NORMÁK **ZH** 标准 **JA** 規格



✓ **EN 15154-1:2006**
 ✓ **EN 15154-5:2019**
 ✓ **ANSI Z358.1-2014**



④ **DE** BETRIEBSDRUCK **EN** OPERATING PRESSURE **FR** PRESSION DE SERVICE **IT** PRESSIONE D'ESERCIZIO
ES PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO **PT** PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO **NL** WERKDRUK **DA** DRIFTSTRYK
NO DRIFTSTRYKK **SV** ARBETSTRYCK **FI** KÄYTTÖPAINE **RU** РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ **PL** CIŚNIENIE ROBOCZE
CS PROVOZŇÍ TLAK **RO** PRESIUNEA DE FUNCȚIONARE **HU** ŰZEMI NYOMÁS **ZH** 操作压力 **JA** 作動圧力



1.5 – 3.0 bar g



2.5 – 5.0 bar g



2.5 bar g

⑤ **DE** VOLUMENSTROM **EN** FLOW RATE **FR** DÉBIT VOLUMIQUE **IT** FLUSSO DI VOLUME **ES** FLUJO DE
 VOLUMEN **PT** FLUXO DE VOLUME **NL** VOLUMESTROOM **DA** VOLUMENSTRØM **NO** VOLUMSTRØM
SV VOLYMFLODE **FI** TILAVUUSVIRTA **RU** ВОЛУМЕХСТРОМ **PL** PRZEPŁYW OBJĘTOŚCIOWY
CS OBJEMOVÝ TOK **RO** FLUXUL DE VOLUM **HU** TÉRFOGATÁRAM **ZH** 体积流量 **JA** ホリウムフロー



50 L / min. | 13 GPM



75 L / min. | 20 GPM



110 L / min. | 29 GPM

⑥ DE WASSERVERSORGUNG EN WATER SUPPLY FR ALIMENTATION EN EAU IT FORNITURA D'ACQUA
 ES SUMINISTRO DE AGUA PT ABASTECIMENTO DE ÁGUA NL WATERVOORZIENING DA VANDFORSYNING
 NO VANNTILFØRSEL SV VATTENFÖRSÖRJNING FI VESIHUOLTO RU ПОДАЧА ВОДЫ PL ZAOPATRZENIE
 W WODĘ CS ZÁSOBOVÁNÍ VODOU RO ALIMENTAREA CU APĂ HU VÍZELLÁTÁS ZH 供水 JA 水の供給



- ✓ DIN 1988
- ✓ EN 1717

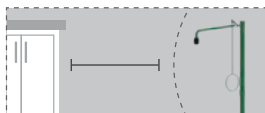


- ⑧ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: 15°C - 37°C
- ⑧ ANSI Z358.1-2014: 16°C - 37°C

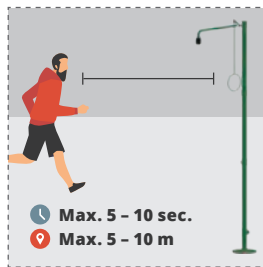


- 🕒 Min. 15 min.
- ✓ EN 15154-1:2006
- ✓ EN 15154-5:2019
- ✓ ANSI Z358.1-2014

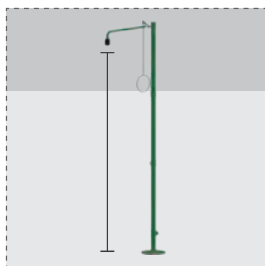
⑦ DE STANDORT EN LOCATION FR EMPLACEMENT IT POSIZIONE ES UBICACIÓN PT LOCALIZAÇÃO
 NL LOCATIE DA PLACERING NO PLASSERING SV PLATS FI SIJAINTI RU МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ
 PL LOKALIZACJA CS UMÍSTĚNÍ RO LOCAȚIE HU HELYSZÍN ZH 地点 JA 所在地



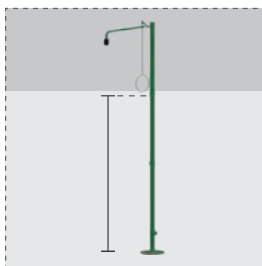
- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: Min. 40 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014: Min 40.6 cm / 16 in.



- 🕒 Max. 5 - 10 sec.
- 📍 Max. 5 - 10 m

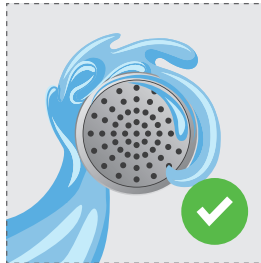
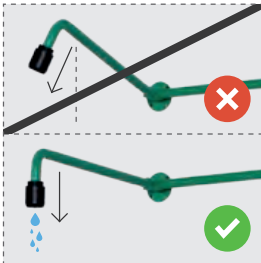
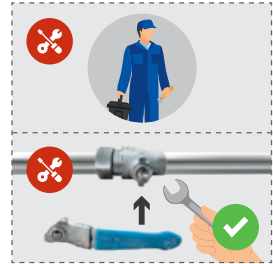
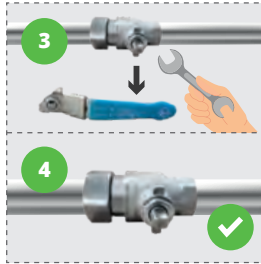
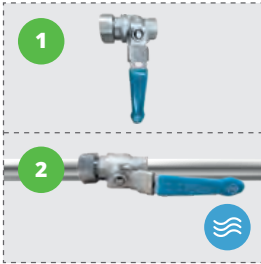


- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: 210 - 230 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014: 208.3 - 243.8 cm / 82 - 96 in.

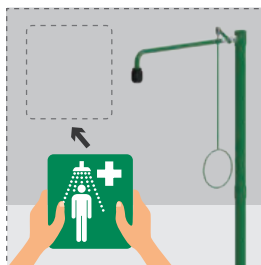
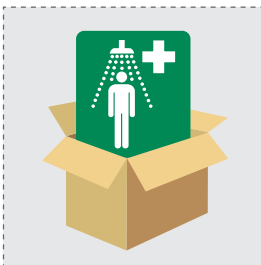


- ✓ EN 15154-1:2006 / EN 15154-5:2019: Max. 175 cm
- ✓ ANSI Z358.1-2014: Max. 175.3 cm / 69 in.

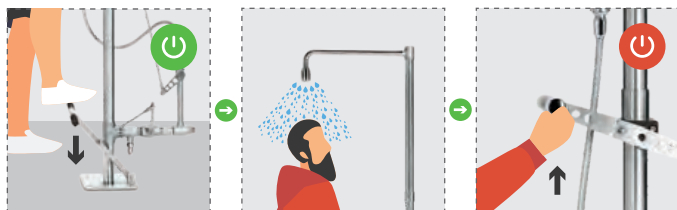
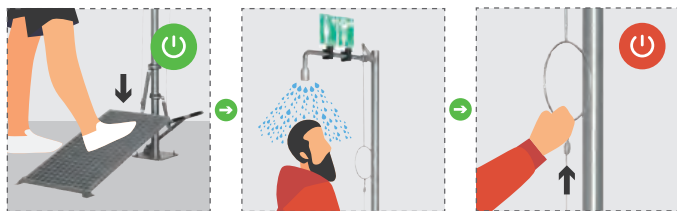
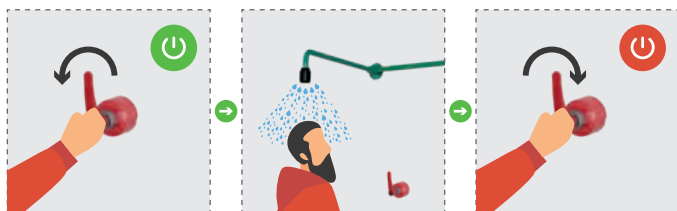
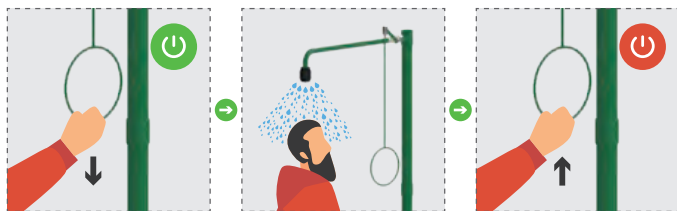
⑧ DE INSTALLATION EN INSTALLATION FR INSTALLATION IT INSTALLAZIONE ES INSTALACIÓN
 PT INSTALAÇÃO NL INSTALLATIE DA INSTALLATION NO INSTALLASJON SV INSTALLATION
 FI ASENNUS RU МЕСТО И ВЫСОТА УСТАНОВКИ PL INSTALACJA CS INSTALACE RO INSTALARE
 HU TELEPÍTÉS ZH 安装 JA インストール



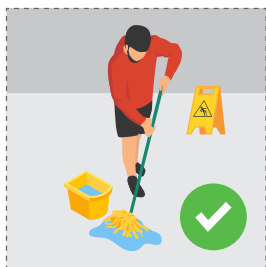
⑨ DE KENNZEICHNUNG EN LABELLING FR MARQUAGE IT MARCATURA ES MARCADO
 PT MARCAÇÃO NL MARKERING DA MÆRKNING NO MERKING SV MÅRKNING FI MERKINTÄ
 RU МАРКИРОВКА PL ZNAKOWANIE CS OZNAČOVÁNÍ RO MARCARE HU JELÖLÉS ZH 标记
 JA マーキング



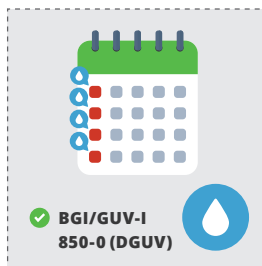
10 DE BETRIEB EN OPERATION FR SERVICE IT OPERAZIONE ES OPERACIÓN PT OPERAÇÃO
NL WERLING DA OPERATION NO VIRKSOMHET SV OPERATION FI OPERAATIO
RU ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ МАРКИРОВКА PL OPERACJA CS OPERACE RO OPERAȚIUNEA
HU MŰVELET ZH 运作 JA 操作方法



11 DE UNFALLVERHÜTUNG EN ACCIDENT PREVENTION FR PRÉVENTION D'ACCIDENTS IT PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI ES PREVENCIÓN DE ACCIDENTES PT PREVENÇÃO DE ACIDENTES NL PREVENTIE VAN ONGEVALLLEN DA FOREBYGGELSE AF ULYKKER NO ULYKKESFOREBYGGING SV FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR FI ONNETTOMUUKSIEN ENKÄISY RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ PL ZAPOBIEGANIE WYPADKOM CS PREVENCE NEHOD RO PREVENIREA ACCIDENTELOR HU BALESETMEGELŐZÉS ZH 事故预防 JA 事故防止

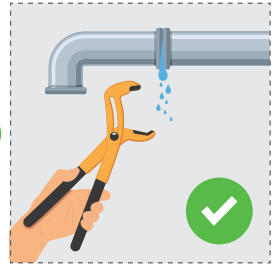
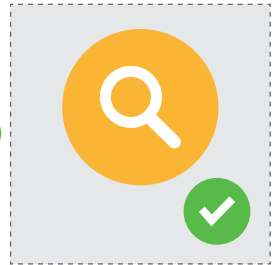


12 DE WARTUNG EN MAINTENANCE FR MAINTENANCE IT MANUTENZIONE ES MANTENIMIENTO PT MANUTENÇÃO NL ONDERHOUD/BEHEER DA VEDLIGEHOELSE NO VEDLIKEHOLD SV UNDERHÅLL FI HUOLTO RU ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД PL KONSERWACJA CS ÚDRŽBA RO ÎNTREȚINERE HU KARBANTARTÁS ZH 维护 JA メンテナンス



CONTROLE OP JUISTE WERKING

⑬ DE STÖRUNG EN FAULTS FR DÉFAUTS IT MALFUNZIONAMENTO ES MAL FUNCIONAMIENTO
 PT MAU FUNCIONAMENTO NL STORING DA FUNKTIONSFELJ NO UORDEN SV FUNKTIONSTÖRNING
 FI TOIMINTAHÄIRIÖ RU НЕПОЛАДКИ PL NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE CS PORUCHA RO DEFECȚIUNE
 HU ÜZEMZAVAR ZH 运作故障 JA 誤動作



⑭ DE ENTSORGUNG EN DISPOSAL FR ÉLIMINATION IT SMALTIMENTO ES ELIMINACIÓN
 PT ELIMINAÇÃO NL VERWIJDERING DA BORTSKAFFELSE NO AVHENDING SV BORTSKAFFANDE
 FI HÄVITTÄMINEN RU УТИЛИЗАЦИЯ PL USUWANIE CS LIKVIDACE RO ELIMINARE HU ELTÁVOLÍTÁS
 ZH 废弃处理 JA 廃棄

